

交流 美 中 信 息
弘 揚 中 華 文 化

伊 利 華 報
ERIE CHINESE JOURNAL

服 務 華 人 社 區
振 奮 民 族 精 神

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in
Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

Howard Hannan
Real Estate Services

NEW LISTING!

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

22750 Shaker Boulevard
Shaker Heights
Offered at: \$350,000

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂
美容專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

俄州執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
Fax 216-574-4988
3030 Superior Ave,
Cleveland, OH 44114

金太郎壽司火鍋自助餐廳

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintarooroh.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合並使用

午餐 10% OFF
晚餐 \$5 OFF
在本店晚餐每人享受\$5.00 優惠

溫柔幾許

情到深處情難寄,
愛到濃時愛無語,
恨到極處恨自己,
恨眼不知緣已去,
恨我多情你懷疑,
恨你戲情我不知,
十年一覺飄香夢,
夢未醒時心先醒,
愛似飛雪無痕跡,
傷留今生無盡期。
情路到此,斷斷續續,走走停停,
能為誰回首依依?
誰懂我深情,誰願知我心,誰懷我溫柔,
除了你有誰知。
歲月猶勝你無情,
冷然無語,匆匆來去,
留下寒夜一雙手,
擁抱着多少年的空虛,
此情終不渝,
只為了虛空裏,
你也曾留下溫柔幾許。

劉天擎 詩歌園地

对您重要的,对我们也重要。

汽车保险。房屋保险。人寿保险。退休计划。这些都很重要。所以请将各项保险纳入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我们欢迎您加入 Nationwide。
综合您的保险可节约高达 25% 的保费

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司;部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

Best in Class 現代教育中心
Education Center

MATH · ENGLISH · SAT/ACT · PRIVATE TUTORING
精英班 · 写作班 · 数学班

ENRICHMENT PROGRAM

- Math & English
- Suitable for grades K-12
- Promotes critical thinking
- Qualified instructors
- Quality at affordable prices
- Build strong foundation skills
- Weekly assessments
- Avoid unnecessary repetition

小班学费 - 写作或数学: 约\$110/ 每月

Solon Solon Community Center
35000 Portz Pkwy, Solon, OH 44139
(440) 459-2197
mayfieldheights@bicedu.com

Mayfield Heights 5869 Mayfield Heights
Mayfield Heights, OH 44124
(440) 459-2197
mayfieldheights@bicedu.com

bestinclasseducation.com | (440) 459-2197

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州 最低價格

針對任何同類公司所報特價,本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 **216 898-9758**

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829